

EIDGENÖSSISCHER
JODLER-VERBAND

GEGRÜNDET 1910

ASSOCIATION FEDERALE
DES **YODLEURS**

FONDEE EN 1910



Technisches Regulativ
für den Jodelgesang

Ausgabe 2021

Règlement technique
relatif au yodel

Edition 2021

Frau und Mann sind im EJV gleichberechtigt. Unter den Begriffen Jodler, Juror, Konkurrent, Teilnehmer etc. sind deshalb auch die weiblichen Formen Jodlerin, Konkurrentin, Teilnehmerin etc. mitgemeint

Au sein de l'AFY, les femmes et les hommes sont égaux en droit. Les termes 'yodleur', 'juré', 'concurrent', 'participant', etc. se réfèrent tant aux hommes qu'aux femmes et sont aussi à comprendre sous la forme féminine de 'yodleuseuse', 'jurée', 'concurrente', 'participante' etc.

Inhaltsverzeichnis/Sommaire

Seite/Page

1.	Teilnahmeberechtigung Droit de participation	3
2.	Kategorien Catégories	3
2.1.	Die Auftritte werden in folgenden Kategorien durchgeführt Les prestations sont effectuées dans les catégories suivantes	3
2.2.	Gemischte Vorträge Nachwuchsjodler und Einzelmitglieder Prestations mixtes: jeunes yodleurs et membres individuels	3
2.3.	Handorgelbegleitung Accompagnement à l'accordéon	3
3.	Anzahl Auftritte Nombre de prestations	4
4.	Anmeldung Inscription	4
5.	Vortragslokale Locaux d'exécution des prestations	4
6.	Bestimmungen über die Darbietung Dispositions relatives à la présentation	5
6.1.	Musikalische Vortragsbestimmungen Dispositions relatives à la prestation musicale	4
7.	Jury Jury	4
8.	Beurteilung der Vorträge Evaluation des prestations	5
9.	Klassierung Classement	5
9.1.	Klassierung nach Sparten und Kategorien Classement par section et par catégorie	5
9.2.	Leistungen und Punkteschema Prestations et barème	5
9.3.	Kinderchöre und Nachwuchsjodler Chœurs d'enfants et jeunes yodleurs	5
10.	Disqualifikation Disqualification	6
	Schlussbestimmungen Dispositions finales	6

Artikel 1

Teilnahmeberechtigung

Für alle Teilnehmenden sind die Richtlinien für die Teilnahme und Qualifikation für Unterverbandsfeste und Eidg. Jodlerfeste verbindlich.

Die Jury bewertet jeden Vortrag. Bei fehlender Teilnahmeberechtigung hat der Gesamtabmann – nach Rücksprache mit dem Jurypräsidenten – zu entscheiden, ob der Teilnehmer (nachträglich) disqualifiziert wird.

Artikel 2

Kategorien

2.1 Die Auftritte werden in folgenden Kategorien durchgeführt:

- a) Einzelvorträge
- b) Duettvorträge
- c) Terzettvorträge
- d) Quartett- bis Oktettvorträge
- e) Gruppenvorträge
- f) Nachwuchsvorträge:
 - Kinderchöre
 - Nachwuchsjodler, die in den Kategorien a) bis d) konkurrieren.

Für Auftritte in den Kategorien a) bis d) sind Einzelfestkarten, für die Kategorie e) Gruppenfestkarten und für die Kategorie f) Nachwuchsfestkarten zu lösen.

2.2 Gemischte Vorträge: Nachwuchsjodler und Einzelmitglieder

- In den Kategorien b) bis d) besteht, neben Vorträgen, die ausschliesslich von Nachwuchsjodlern absolviert werden, die Möglichkeit der gemischten Vorträge.
- Als solche gelten Vorträge, die von Nachwuchsjodlern und Einzelmitgliedern absolviert werden. In diesem Fall haben die Nachwuchsjodler eine Nachwuchsfestkarte und die Einzelmitglieder eine Einzelfestkarte zu lösen. Sie können zwischen zwei Bewertungen wählen:
 - Ohne Klassierung, mit schriftlichem Bericht der Jury.
 - Mit Klassierung.

2.3 Handorgelbegleitung

Die Kategorien a) bis d) sowie f) können begleitet werden. Derselbe Begleiter darf pro Fest maximal acht Vorträge begleiten.

Article 1

Droit de participation

Tout concurrent est tenu de respecter les Directives sur la participation et la qualification aux fêtes de yodel des sous-associations et à la Fête Fédérale des Yodleurs.

Le jury évalue chaque prestation. En l'absence de droit de participation, le *Gesamtabmann* décide, après consultation du président du jury, si le participant est disqualifié (a posteriori).

Article 2

Catégories

2.1 Les prestations sont exécutées dans les catégories suivantes:

- a) Solos
- b) Duos
- c) Trios
- d) Quatuors jusqu'aux octuors
- e) Groupes
- f) Jeunes:
 - Chœurs d'enfants
 - Jeunes yodleurs concourant dans les catégories a) à d).

Pour les prestations relevant des catégories a) à d), il est obligatoire de s'acquitter d'une carte de fête Membre individuel, pour celles relevant de la catégorie e) d'une carte de fête Groupe et pour celles relevant de la catégorie f) d'une carte de fête Jeune.

2.2 Prestations mixtes: jeunes yodleurs et membres individuels

- Concernant les catégories b) à d), les prestations peuvent être exécutées soit par des jeunes yodleurs uniquement, soit sous forme de prestations mixtes.
- Sont considérées comme des prestations mixtes, les prestations exécutées par des jeunes yodleurs et des membres individuels. Dans ce cas, les jeunes yodleurs sont tenus de s'acquitter d'une carte de fête Jeune et les membres individuels d'une carte de fête Membre individuel. Ils ont alors le choix entre deux évaluations :
 - Sans classement, avec rapport écrit du jury.
 - Avec classement

2.3 Accompagnement à l'accordéon

Les catégories a) à d) peuvent être accompagnées. Un même accompagnateur peut accompagner huit prestations au maximum par fête.

Artikel 3

Anzahl Auftritte

- Nebst der Mitwirkung in Gruppen sind maximal zwei Auftritte gestattet, jedoch nur ein Auftritt in der Kategorie 2.1.a.
- Formationen in verschiedenen Besetzungen können zweimal in der gleichen Kategorie auftreten.
- Wer als Alphornbläser oder Fahnenchwinger einmal konkurriert, ist nur zu einem Auftritt im Jodelgesang (Kategorie 2.1.a – 2.1.d.) berechtigt.
- Dasselbe gilt auch für Nachwuchsjodler und Einzelmitglieder, die in gemischten Vorträgen (2.2) auftreten.

Artikel 4

Anmeldung

- Alle Konkurrerenden haben sich bis zum festgesetzten Termin anzumelden. Für jeden Auftritt ist eine separate Anmeldung auszufüllen.
- Die Teilnehmenden haben für ihren Wettvortrag die Wahlmöglichkeit Bewertung mit Klassierung oder Bewertung mit reiner Berichterstattung.
- Mit der Anmeldung anerkennen die Teilnehmer den Entscheid der Jury.
- Der Anmeldung sind beizulegen:
 - Bei einem Wettlied sowie einem im vollständigen Satz notierten Naturjodel: Vier gut lesbare Partituren (Originale oder gute Kopien).
 - Bei einem nicht im vollständigen Satz notierten, früher als «ungeschrieben bezeichneten Naturjodel» das vollständig ausgefüllte Formular.
 - Freie Stimmen sind in den Kategorien b, c und d (vgl. 2.1) erlaubt, sofern sie in der Partitur notiert sind. Eine «Dirigentennotiz» (Naturjodel), gilt nicht als verbindliche Partitur.

Artikel 5

Vortragslokale

Die Vortrags- und Ansinglokale entsprechen den allgemeinen Bestimmungen gemäss Festvertrag.

Article 3

Nombre de prestations

- Outre la participation dans des groupes, deux prestations au maximum sont autorisées, mais une seule prestation dans la catégorie 2.1.a.
- Des formations composées différemment peuvent se présenter deux fois dans la même catégorie.
- Toute personne ayant déjà concouru une fois dans la section Cor des Alpes ou Lanceur de drapeau n'est autorisée à effectuer qu'une seule prestation dans la section Yodel (catégorie 2.1.a. à 2.1.d).
- Il en va de même pour les jeunes yodleurs et les membres individuels, qui exécutent une prestation mixte (2.2).

Article 4

Inscription

- Tous les concurrents sont tenus de s'inscrire dans les délais impartis. Un formulaire d'inscription distinct est à remplir pour chaque prestation.
- Les participants peuvent choisir entre deux types d'évaluation de leur prestation: une évaluation avec classement ou une évaluation avec un rapport uniquement.
- En s'inscrivant, les participants reconnaissent se conformer à la décision du jury.
- Les pièces suivantes sont à joindre à l'inscription :
 - Pour un chant en compétition et pour un Naturjodel totalement écrit: quatre partitions lisibles (originales ou de bonnes copies).
 - Pour un 'Naturjodel' non totalement écrit (qualifié auparavant de « Naturjodel non écrit»), le formulaire est rempli intégralement.
 - Les voix libres sont autorisées dans les catégories b, c et d (cf. 2.1), à condition qu'elles figurent dans la partition. Une « note pour diriger » (Naturjodel) n'est pas considérée comme une partition.

Article 5

Locaux d'exécution des prestations

Les locaux destinés à l'exécution des prestations et à l'échauffement vocal sont conformes aux dispositions générales du contrat de fête.

Artikel 6

Bestimmungen über die Darbietung

- Der Vortrag darf nicht dirigiert werden.
- Der Vortrag muss auswendig dargeboten werden.
- Die Darbietung eines anderen Vortrages, als im Festführer angegebene, ist nur in begründeten Ausnahmefällen gestattet, sofern der Gesamtbormann dazu die Bewilligung erteilt.

Artikel 7

Jury

- Die Vorträge werden von drei Jurymitgliedern beurteilt.
- An Unterverbandsfesten wird der Austausch von Jurymitgliedern zwischen den Unterverbänden im Interesse einer einheitlichen Beurteilung im ganzen EJV-Raum begrüßt.

Artikel 8

Beurteilung der Vorträge

Die Vorträge werden nach folgenden Disziplinen beurteilt:

- Tongebung / Aussprache (TA)
 - Rhythmik / Dynamik (RD)
 - Harmonische Reinheit (HR)
 - Gesamteindruck (GE) wird von jedem Jurymitglied beurteilt
- Im Übrigen gilt das EJV-Bewertungsregulativ.

Artikel 9

Klassierung

- 9.1 Die Klassierung erfolgt sparten- und kategorienweise.
- 9.2 Die Leistungen werden nach folgendem Punkteschema klassiert:
- | | | |
|------------|-------------|--------|
| o Klasse 1 | 60.0 - 54.0 | Punkte |
| o Klasse 2 | 53.5 - 48.0 | Punkte |
| o Klasse 3 | 47.5 - 42.0 | Punkte |
| o Klasse 4 | unter 42 | Punkte |
- 9.3 Kinderchöre und Nachwuchsjodler werden nicht klassiert. Sie erhalten einen schriftlichen Bericht.
Gemischte Vorträge (vgl. 2.2) werden nur dann klassiert, wenn sie Entsprechendes auf der Anmeldung vermerkt haben.

Article 6

Dispositions relatives à la présentation

- La prestation ne doit pas être dirigée.
- La prestation est exécutée par cœur.
- La présentation d'une prestation autre que celle indiquée dans le livret de fête n'est permise que dans des cas exceptionnels et motivés, et sur autorisation du Gesamtbormann.

Article 7

Jury

- Les prestations sont évaluées par trois membres de jury.
- Lors des fêtes d'une sous-association, les échanges entre membres de jury des différentes sous-associations sont vivement recommandés : ils permettent une évaluation uniforme à travers le rayon d'activité de l'AFY.

Article 8

Evaluation des prestations

Les prestations sont évaluées selon les disciplines suivantes:

- Timbre/prononciation (TP)
 - Rythmique/dynamique (RD)
 - Pureté harmonieuse (PH)
 - Impression générale (IG), évaluée par chaque membre de jury
- En outre, les dispositions du règlement sur l'évaluation de l'AFY s'appliquent.

Article 9

Classement

- 9.1 Le classement se fait par section et par catégorie.
- 9.2 Les prestations sont classées selon le barème suivant:
- | | |
|------------|-----------------------|
| o Classe 1 | de 60.0 à 54.0 points |
| o Classe 2 | de 53.5 à 48.0 points |
| o Classe 3 | de 47.5 à 42.0 points |
| o Classe 4 | moins de 42 points |
- 9.3 Les chœurs d'enfants et de jeunes yodleurs ne sont pas classés. Ils reçoivent un rapport écrit.
Les prestations mixtes (cf. 2.2) sont classées uniquement lorsque cela a été mentionné expressément dans le formulaire d'inscription.

Artikel 10

Disqualifikation

- Konkurrerende, welche sich nicht an die «Statuten EJV», an die «Richtlinien für die Teilnahme und Qualifikation für Unterverbands- und Eidg. Jodlerfeste», die «Bestimmungen EJV für die Wettvorträge an Jodlerfesten» und das technische Regulativ halten, werden disqualifiziert.
- Konkurrerende, welche sich ungebührlich verhalten, werden ebenfalls disqualifiziert.
- Ein disqualifizierter Vortrag erscheint in der Klassierungsliste mit einem entsprechenden Vermerk. Der Festbericht enthält keine musikalische Rückmeldung, sondern eine kurze Begründung der Disqualifikation.

Schlussbestimmungen

Das vorliegende Regulativ wurde an der ZV Sitzung vom 27.8.2021 verabschiedet und wird für die Jodlerfeste ab Januar 2022 in Kraft gesetzt.

EIDGENÖSSISCHER JODLERVERBAND


Die Präsidentin, Karin Niederberger



Der Präsident der Fachkommission Jodelgesang, Emil Wallimann

Article 10

Disqualification

- Tout concurrent qui ne respecte pas les « Statuts de l'AFY », les « Directives sur la participation et la qualification aux fêtes de yodel des sous-associations et à la Fête Fédérale des Yodleurs », les « Dispositions de l'AFY pour les prestations exécutées lors des concours des fêtes de yodel » ainsi que le présent règlement technique est disqualifié.
- Tout concurrent qui se comporte de manière incongrue est disqualifié.
- La prestation d'un concurrent qui a été disqualifié est indiquée comme telle dans la liste de classement. Le rapport de fête ne contient aucun commentaire musical sur la prestation, mais mentionne brièvement le motif de la disqualification

Dispositions finales

Le présent règlement a été approuvé par le Comité central lors de sa séance du 27.8.2021 et il entre en vigueur pour les fêtes de yodel qui se dérouleront à partir de janvier 2022.

ASSOCIATION FEDERALE DES YODLEURS


La présidente, Karin Niederberger



Le président de la Commission technique Yodel, Emil Wallimann